

LIST of the Titles of all Bills which originated in the House of Assembly of the Province of Lower Canada during the Sessions of 1835 and 1835-6, and were rejected or declined to be acted upon by the Legislative Council, or which were altered by the Legislative Council, so as to cause their subsequent rejection in the House of Assembly, distinguishing Money Bills from other Bills; also, of the Titles of all Bills which originated in and were passed by the Legislative Council and were afterward rejected or declined to be proceeded upon by the House of Assembly; also, of the Titles of such Bills as were passed by the Legislative Council and House of Assembly and were refused the Royal Assent, or reserved for the consideration of His Majesty.

SESSION 1835.

Bills rejected or declined to be acted upon by the Legislative Council:—

MONEY BILLS.

Bill for appointing an Agent in the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

OTHER BILLS.

Bill to limit the number of Passengers in Vessels coming into the Province from Europe.

Bill for better ensuring the freedom of Elections, by the removal of the Troops from the places in which such Elections are held.

Bills altered by the Legislative Council so as to cause their subsequent rejection in the House of Assembly:—

Bill to continue for a limited time certain Acts therein mentioned.

Bills reserved for the consideration of His Majesty:—

Bill to authorize Counsel to address Jurors in behalf of Prisoners in Capital cases.

SESSION 1835-6.

Bills rejected or declined to be acted upon by the Legislative Council:—

MONEY BILLS.

Bill for appointing an Agent in the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

Bill to amend the Act of the fifty-fifth year of the Reign of George the Third, Chapter ten, relative to the Pensions of wounded Militiamen.

Bill to provide for the reprinting of the Provincial Ordinances and Statutes now in force.

Bill to establish a Post Office in this Province, and to provide for the future management of the same.

Bill to repeal certain Acts therein mentioned and to provide for the further encouragement of Elementary Education in this Province.

Bill to make good certain sums advanced to meet the Contingent Expenses of the Legislative Council and of the House of Assembly.

Bill to provide means for defraying the Expenses of the Civil Government of the Province for the time between the 15th January 1836 and the 15th July of the same year, and to provide for certain other Expenses therein mentioned.

Assembly of the Provinces of
acted or declined to be acted
ative Council, so as to cause
Money Bills from other Bills;
by the Legislative Council and
ne of Assembly; also, of the
House of Assembly and were
esty.

ne Council:—

Ireland.

from Europe.
Troops from the places in which

s in the House of Assembly:—

cases.

Council:—

land.
third, Chapter ten, relative to
ow in force.
management of the same.
encouragement of Elementary
f the Legislative Council and
of the Province for the time
de for certain other Expenses

LISTE des Titres de tous les Bills qui ont pris leur origine dans la Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, durant les Sessions de 1835 et 1835-6, et qui ont été rejetés par le Conseil par la Chambre d'Assemblée, distinguant les Bills d'argent des autres Bills; aussi, des Titres de tous les Bills qui ont pris leur origine et ont été passés dans le Conseil Législatif, et ont été ensuite rejetés par la Chambre d'Assemblée, ou dont-elle a refusé de s'occuper; aussi, des Intitulés de tous les Bills qui ont été réservés pour la considération de Sa Majesté.

SESSION 1835.

Bills rejetés par le Conseil Législatif, ou dont il a refusé de s'occuper:—

BILLS D'ARGENT.

Bill pour nommer un Agent dans le Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.

AUTRES BILLS.

Bill pour limiter le nombre des Passagers dans les vaisseaux venant d'Europe en cette Province.
Bill pour assurer davantage la liberté des Elections, en éloignant les Troupes des lieux où se font telles Elections.

Bills altérés par le Conseil Législatif, de manière à les faire ensuite rejeter par la Chambre d'Assemblée:—

Bill pour continuer, pour un temps limité, certains Actes y mentionnés.

Bills réservés pour la considération de Sa Majesté:—

Bill pour autoriser les Avocats à plaider devant les Jurés, pour et au nom des Prisonniers accusés de Crime Capital.

SESSION 1835-6.

Bills rejetés par le Conseil Législatif, ou dont il a refusé de s'occuper:—

BILLS D'ARGENT.

Bill pour nommer un Agent dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.
Bill pour amender l'Acte de la cinquante-cinquième année du Règne de George Trois, Chapitre dix, concernant la Pension des Militaires Blessés.

Bill pour pourvoir à la réimpression des Ordonnances de la Province et des Statuts maintenant en force.
Bill pour établir un Bureau de Poste dans cette Province, et pour pourvoir à la régie de ce Bureau à l'avenir.

Bill pour rappeler certains Actes y mentionnés, et pour pourvoir ultérieurement à l'encouragement de l'Education Élémentaire en cette Province.

Bill pour faire bon de certaines sommes avancées pour subvenir aux dépenses Contingentes du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée.

Bill pour pourvoir à défrayer les dépenses Civiles du Gouvernement Provincial pour l'époque comprise entre le 15 Janvier 1836 et le 15 Juillet de la même année, et pour pourvoir à certaines autres dépenses y mentionnées.



Bill to provide more effectually for the Establishment of a strict and efficient Quarantine in the Province of Lower-Canada.

Bill to provide for the appointment of Commissioners to bid at the sale of the Seigniory of Lauzon by the Sheriff, and for other purposes therein mentioned.

Bill to provide for the construction of a Dam and Lock above the village of St. Ours on the River Richelieu.

Bill to provide for the completion of the Chambly Canal.

OTHER BILLS.

Bill for better ensuring the freedom of Elections by the removal of the Troops from the places in which such Elections are held.

Bill to provide for the nomination and appointment of Parish and Town Officers within the Seigniories and Townships of this Province,

Bill to make the Salaries and Emoluments of Public Officers liable to attachment at the suit of the Creditors of such Officers.

Bill to amend a certain Act therein mentioned, and to make further provision for making, altering and repairing Highways and Bridges.

Bill to regulate the Notarial Profession.

Bill to ascertain the manner in which persons shall hereafter be admitted to practice the Law or to practice as Notaries in this Province.

Bill to regulate the exercise of the Rights appertaining to Proprietors and Lessors against their Tenants and Lessees, and for other purposes therein mentioned.

Bill for the better regulation of the formalities to be observed in the closing of Inventories.

Bill to remove all doubts with respect to the benefit of *Cession de biens* in certain cases therein mentioned.

Bill to make further provision for maintaining the Court Houses and Gaols in the Counties of this Province.

Bill to establish a free Bridge over the River St. Charles.

Bill to regulate the Administration and Management of the Fiefs, Seigniories and other Estates formerly belonging to the Order of Jesuits.

Bill to repeal a certain Act therein mentioned concerning the printing and distribution of the Provincial Statutes, and to make other provisions on the same subject.

Bill to limit the number of Passengers in Vessels coming into this Province from Europe.

Bill to prevent Duelling.

Bill to prevent and punish Stillionate.

Bill to regulate the mode of summoning Defendants who have no known domicile in the Province in matters of *Saisie-Arrêt*.

Bill to diminish the duties payable on Tobacco imported by Land or by Inland Navigation.

Bill to repeal so much of two certain Acts therein mentioned made and passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland as authorizes the Commutation of the Tenure of Lands held *à titre de Fief* and *à titre de Cens* in this Province into the tenure of free and common socage.

Bill to amend the Act of the ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, dividing the Province into Counties, by changing one place of Election in the County of Mississipi.

Bill to reduce and fix the salaries of certain Officers of the Law.

Bill to continue for a limited time, the Acts relating to the incorporation of the Cities of Quebec and Montreal.

Bills altered by the Legislative Council so as to cause their subsequent rejection in the House of Assembly:—

MONEY BILLS.

Bill to make further provision for the improvement and enlargement of the Harbour of Montreal, and to appoint Commissioners for that purpose.

OTHER BILLS.

Bill to repeal an Act passed in the tenth and eleventh years of His late Majesty's Reign, intituled "An Act for the relief of certain Religious Congregations therein mentioned," and to make other Legislative provision in the place thereof.

Bill to regulate the qualification and summoning of Jurors in civil and criminal matters.

Bill to repeal the Ordinance therein mentioned concerning quartering the Troops on certain occasions in the County Parishes, and the conveyance of effects belonging to the Government.

Bill to authorize Pierre Gingras to build a Toll Bridge over the River Cap Rouge.

Bill to amend an Act therein mentioned relating to Elections.

Bill to amend the Judicature of the Province, and to extend and facilitate the administration of Justice in the different parts thereof.

Bill qui pourvoit plus efficacement à l'établissement d'une Quarantaine stricte et efficace dans la Province du Bas-Canada.

Bill pour pourvoir à la nomination de Commissaires chargés d'enchérir à la vente par décret de la Seigneurie de Lauzon, et autres fins y mentionnées.

Bill pour pourvoir à la construction d'une Chaussée et d'une Écluse au-dessus du village de St-Ours, sur la Rivière Richelieu.

Bill pour pourvoir au parachèvement du Canal de Chambly.

AUTRES BILLS.

Bill pour assurer d'avantage la liberté des Elections, en éloignant les Troupes des lieux où se font telles Elections.

Bill qui pourvoit à l'Election et à la nomination d'Officiers des Paroisses et des Villes dans les Seigneuries et Townships de cette Province.

Bill pour rendre les Appointemens des Fonctionnaires Publics susceptibles d'être saisis et arrêtés à la poursuite de leurs Créditeurs.

Bill pour amender un certain Acte y mentionnée, et qui pourvoit à de nouvelles dispositions pour ouvrir, changer et réparer les grands Chemins et Ponts.

Bill pour l'organisation du Notaria.

Bill pour constater la manière en laquelle on pourra ci-après être admis à pratiquer la Loi où à pratiquer comme Notaire en cette Province.

Bill pour régler l'exercice des Droits des Propriétaires et Locateurs contre leurs Fermiers et Locataires, et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill pour mieux régler la formalité de la clôture d'inventaire.

Bill pour mettre fin aux doutes relatifs au droit de faire Cession de Biens, dans certains cas y mentionnés.

Bill pour pourvoir ultérieurement à l'entretien des Cour de Justice et Prisons, dans les Comtés de cette Province.

Bill pour établir un Pont gratuit sur la Rivière St-Charles.

Bill pour régler l'Administration et régie des Fiefs, Seigneuries et autres Biens appartenant ci-devant à l'ordre des Jésuites.

Bill pour abroger un certain Acte y mentionné, relatif à l'impression et distribution des Statuts Provinciaux, et pour pourvoir autrement aux dits objets.

Bill pour limiter le nombre des Passagers dans les vaisseaux venant d'Europe en cette Province.

Bill pour la répression du Duel.

Bill pour prévenir et punir le Stellionat.

Bill pour régler la manière d'assigner en matière de Saisie-Arrêt, le Saisie qui n'a ni domicile ni résidence connue en cette Province.

Bill pour réduire les Droits imposés sur le Tabac importé par terre ou par la navigation intérieure.

Bill pour révoquer deux certains Actes y mentionnés, faits et passés dans le Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, en tant qu'ils autorisent le changement de la tenure des Terres tenues à titre de Fief et à titre de cens en cette Province en la tenure de franc et commun Soccage.

Bill pour amender l'Acte de la neuvième George IV. Chapitre soixante-et-treize, qui divise la Province en Comtés, en changeant une place d'Election dans le Comté de Mississquoi.

Bill pour réduire et fixer les Salaires de certains Officiers de Justice.

Bill pour continuer, pour un temps limité, les Actes relatifs à l'incorporation des Cités de Québec et de Montréal.

Bills altérés par le Conseil Législatif, de manière à les faire ensuite rejeter par la Chambre d'Assemblée:—

BILLS D'ARGENT.

Bill pour pourvoir ultérieurement à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de Montréal, et pour nommer des Commissaires à cette fin.

AUTRES BILLS.

Bill pour révoquer un Acte passé dans les dixième et onzième années du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, " Acte pour le secours de certaines Congrégations Religieuses y mentionnées," et pour faire d'autres dispositions législatives au lieu d'icelui.

Bill pour régler la qualification et sommation des Jurés en matière civiles et criminelles.

Bill pour rappeler l'Ordonnance y mentionnée relative au logement des Troupes dans certaines occasions chez les Habitans des Campagnes et le transport des effets du Gouvernement.

Bill pour autoriser Pierre Gingras à bâti un Pont de Péage sur la Rivière Cap Rouge.

Bill pour amender un Acte y mentionné, concernant les Elections.

Bill pour amender la Judicature de la Province, pour étendre et faciliter l'administration de la Justice dans les différentes parties d'icelles.

Bill for the further and permanent encouragement of Education.
 Bill concerning the erection of Parishes, and the construction and maintenance of Churches, Presbyteries and Burial Grounds.
 Bill to suspend for a limited time certain Ordinances therein mentioned, as far as the same relate to the City of Quebec, and the City of Montreal, and for preventing accidents by Fire.
 Bill to consolidate, extend and amend the provisions of certain Acts therein mentioned concerning the Corporation of the City of Quebec.
 Bill to consolidate, extend and amend the provisions of certain Acts therein mentioned concerning the Corporation of the City of Montreal.
 Bill to provide for the Inspection of Sole Leather.
 Bill to continue and amend two Acts therein mentioned, relative to the Inspection of Pot Ash and Pearl Ash.

Bills passed by the Legislative Council and rejected or declined to be proceeded upon by the House of Assembly:—

Bill to amend the Act of the thirty-sixth of George the Third, Chapter nine, commonly called "the Road Act."
 Bill to incorporate the Parish of Notre Dame de Bonsecours in the Seigniory des Ebouemens dite de Sale Latrière, in the County of Saguenay.
 Bill to enable the Justices of the Peace and Officers of the Peace to repress certain proceedings known by the name of Charivaris.
 Bill to give effect and validity to a Bill passed by the Legislative Council and Assembly of this Province, intituled, "An Act for rendering valid conveyances of land and other immovable property held in free and common socage in the Province of Lower-Canada, and for other purposes therein mentioned, to which the Royal Assent was given and signified after the period limited by Law.
 Bill for making all Mortgages and Hypothèques special, for abolishing Customary Dower *Douaire Coutumier*, and for other purposes.

Bill reserved for the consideration of His Majesty:—

Bill to provide for making and maintaining a Rail Road from the River St. Lawrence to the Province Line.

Bill pour l'encouragement ultérieur et permanent de l'Education.
 Bill concernant l'érection des Paroisses et la construction et réparation des Eglises, Presbytères et Cimetières.
 Bill pour suspendre, pour un temps limité, certaines Ordonnances y mentionnées, en autant qu'elles ont rapport à la Cité de Québec et à la Cité de Montréal, et pour prévenir les accidents du feu.
 Bill pour répondre, en les étendant et amendant, les dispositions de certains Actes y mentionnés concernant la Corporation de la Cité de Québec.
 Bill pour répondre en les étendant et amendant, les dispositions de certains Actes y mentionnés, concernant la Corporation de la Cité de Montréal.
 Bill pour pourvoir à l'inspection du Cuir à semelle.
 Bill pour continuer et amender deux Actes y mentionnés, relatifs à l'inspection de la Potasse et de la Per-lasse.

Bills passés dans le Conseil Légitif, et rejetés par la Chambre d'Assemblée, ou dont elle a refusé de s'occuper.

Bill pour amender l'Acte de la trente-sixième de George Trois, Chapitre neuf, communément appelé "Acte des Chemins."
 Bill pour incorporer la Paroisse de Notre Dame de Bonsecours, dans la Seigneurie des Ebouemens, dite De Sales Laterré, Comté de Saguenay.
 Bill pour mettre les Juges de Paix et Officiers de Paix en état de réprimer certains procédés connus sous le nom de Charivaris.
 Bill pour donner effet à et rendre valide un bill passé par le Conseil Légitif et l'Assemblée de cette Province, intitulé, "Acte pour rendre valides les transports des terres et autres propriétés immeubles tenues en Franc " et Commun Socage, dans la Province du Bas-Canada, et pour d'autres effets y mentionnés," auquel la sanction Royale a été donnée et signifiée après la période limitée par la Loi.
 Bill pour rendre tous les Hypothèques spéciales, pour abolir le Douaire Coutumier et pour d'autres fins.

Bill réservé pour la considération de Sa Majesté :—

Bill pour pourvoir à la construction et à l'entretien d'un Chemin à lieses, à partir du fleuve St-Laurent, à aller jusqu'à la ligne Provinciale.
